Combi

Betriebsanleitung
Operating manual
Notice d‘instructions
Istruzioni per l'uso

78-560-560
27.03.2012

Indice

1 Premessa

Prima di procedere con la prima messa in funzione, il personale preposto al comando e alla manutenzione dell'armadio d'asciugatura deve leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

Eventuali danni provocati dal mancato rispetto delle presenti indicazioni non sono coperti dalla garanzia. L'utilizzatore dell'armadio d'asciugatura è tenuto per legge a rispettare le norme antinfortunistiche vigenti nel paese di utilizzo del dispositivo.

Inoltre, le presenti istruzioni per l'uso devono essere trattate in maniera confidenziale. La documentazione può essere consegnata esclusivamente alle persone addette e autorizzate. Non è consentita una cessione a terzi senza la previa autorizzazione scritta della ditta WINTERSTEIGER.

Tutti i documenti sono tutelati ai sensi dei diritti di autore. La trasmissione cosiccome la riproduzione delle documentazioni consegnate, il loro uso e la comunicazione del loro contenuto a terzi sono vietati, anche parzialmente, se non espressamente consentito per iscritto.

Le violazioni sono punibili ai sensi di legge e comportano l'obbligo di risarcimento danni. Tutti i diritti avanzabili per la tutela dei diritti di protezione industriali sono riservati alla ditta WINTERSTEIGER.

1.1 Utilizzo conforme al fine previsto

L'armadio d'asciugatura Combi è concepito esclusivamente per l'asciugatura e la conservazione di indumenti, scarpe, stivali, guanti e caschi (uso conforme al fine previsto). Qualsiasi impiego che esuli da quest'ambito viene considerato come utilizzo improprio. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni conseguenti. Il rischio è interamente a carico dell'utente.

L'impiego conforme al fine previsto implica anche il rispetto delle istruzioni operative, di manutenzione e di manutenzione preventiva fornite dal costruttore. Vanno altresì rispettate le norme antinfortunistiche generali nonché le norme tecniche di sicurezza generalmente riconosciute e le regole in materia di medicina del lavoro.

In caso di manomissione dell'armadio d'asciugatura, il costruttore non risponde dei danni che potrebbero prodursi.

Nell'ambito del costante sviluppo e miglioramento dei nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche e migliorie che dovessimo ritenere necessarie. Ciò non implica alcun obbligo da parte nostra di modificare le macchine e le apparecchiature fornite in passato.

Le immagini, le dimensioni e i pesi indicati nelle istruzioni per l'uso sono dati puramente indicativi.

Istruzioni per l'uso originali

WINTERSTEIGER AG ::: A-4910 Ried/I Dimmelstrasse 9
Tel. +43 7752 919-0
E-mail: office@wintersteiger.at
Autore e progetto grafico: Maria Marek-Pollhammer

2 Indicazioni generali

2.1 Norme di sicurezza

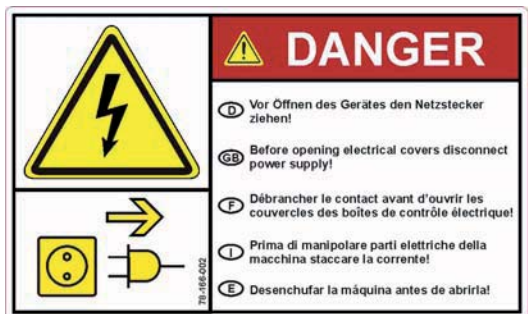
- Collegare il dispositivo a prese di corrente che siano state preventivamente controllate da un tecnico elettricista. Rispettare il corretto valore della tensione di alimentazione!I valori sono riportati sulla targhetta. Verificare la corrispondenza dei dati con quelli della tensione di rete.
- L'armadio d'asciugatura deve essere utilizzato con tutte le coperture e i dispositivi di protezione montati!
- Prima di spostare il dispositivo o di intervenire su di esso, staccare sempre la spina di alimentazione!
- Utilizzare il dispositivo solo con i pezzi di ricambio e il materiale di consumo originali WINTERSTEIGER. L'utilizzo di pezzi e materiali non originali avviene a proprio rischio e pericolo e sotto la responsabilità del gestore; ciò comporta il decadimento della garanzia per il dispositivo!
- Assicurare una buona aerazione dell'ambiente.

2.2 Avvertimenti

Pericolo di lesioni!

Controllare regolarmente se questi adesivi di avvertimento sono ancora sulla macchina. Gli adesivi non leggibili o mancanti devono essere immediatamente sostituiti. Gli adesivi si trovano sulla parete interna sinistra del dispositivo.

Prima di effettuare la messa in funzione, leggere ed osservare le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza!

Codice ordine: 78-166-001

Staccare la spina dalla presa di corrente prima di aprire l'apparecchio!

Codice ordine: 78-166-002

Avvertenza riguardo ai raggi ultravioletti della lampada UV! Non rivolgere lo sguardo direttamente verso la lampada UV!
Questo adesivo è presente solamente se la macchina dispone della lampada UV opzionale.

Codice ordine: 78-150-120

2.3 Dispositivi di protezione

- Durante il funzionamento non è consentito rimuovere nessuno dei dispositivi di protezione.

L'armadio d'asciugatura Combi è conforme agli standard previsti dalla Direttiva Bassa Tensione e dalla Direttiva Compatibilità Elettromagnetica.

3 Funzionamento

- Semplicità d'uso con timer analogico (consente fino a 6 ore di accensione)
- Timer supplementare per 24 ore / 7 giorni
- Efficace asciugatura dell'ambiente o asciugatura ad aria calda, selezionabile a piacere
- Riduzione dei germi presenti nell'aria grazie alla lampada UV (opzionale)
- Asciugatura a basso consumo energetico di abbigliamento professionale e da pronto intervento
- Neutralizzazione degli odori grazie all'agente profumante
- Ugelli d'asciugatura ventilati internamente per 8 paia di scarpe
- Ugelli d'asciugatura ventilati internamente per 8 paia di guanti
- 2 aste appendiabiti

4 Dati tecnici

Tipo	**Armadio d'asciugatura Combi.**
Tensione nominale, frequenza, potenza, corrente nominale, protezione:	1 AC 208-230V 50/60 Hz; 1,8 kW; fusibile 6/15 A
Il corretto valore della tensione è riportato anche sulla targhetta!	
Potenza riscaldamento:	2 x 800 W
Potenza ventilatore:	4 x 40 W
Lampada UV (opzionale):	1 pz.
Temperatura ambiente:	Da +18 a 40°C
Umidità dell'aria:	30% - 80%
L'utilizzo del dispositivo è consentito solo all'interno di locali ben aerati!	
Dimensioni (HxLxP):	2.100 mm x 1.000 mm x 800 mm
Peso:	176 kg
Tempi d'asciugatura:	Almeno 1 ora e mezzo. Ci può volere anche più tempo in relazione a quanto sono bagnati gli indumenti, alla temperatura e al materiale.
Riduzione dei germi:	Riduzione dei germi presenti nell'aria grazie alla lampada UV (opzionale)
Emissione sonora:	Inferiore a 70 dB(A)

5 Trasporto, immagazzinamento e variazione di ubicazione

5.1 Condizioni di trasporto del dispositivo

Il dispositivo deve essere trasportato nell'imballaggio originale e nella posizione indicata sull'imballaggio stesso.

5.2 Immagazzinamento del dispositivo

Temperatura: da 0° a +40°C.

Per evitare danni, non collocare alcun altro pacco o cassa sopra l'imballaggio del dispositivo!

5.3 Rimozione dell'imballaggio e scelta dell'ubicazione

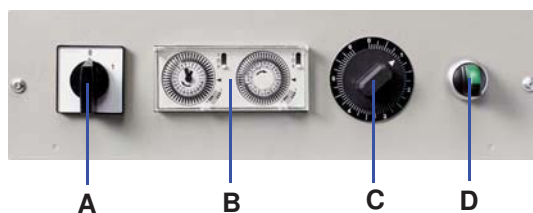
Prestare attenzione a non danneggiare il dispositivo nel rimuovere l'imballaggio.

Nella scelta dell'ubicazione ciò che importa innanzitutto è la funzionalità. Il dispositivo deve essere installato in un locale ben aerato e asciutto. Il locale deve avere un'altezza di almeno 2,3 m. Deve essere disponibile una presa di corrente nelle immediate vicinanze del dispositivo.

Scegliere l'ubicazione rispettando in particolare le direttive e le leggi in materia di sicurezza sul posto di lavoro!

Assicurarsi che la fornitura dell'aria non sia mai bloccata nemmeno parzialmente (non ostruire in alcun modo il dispositivo!).
Affinché l'asciugatura e la riduzione dei germi funzionino in maniera ottimale, la temperatura ambiente non deve scendere sotto i 18°C.

Non infilare alcun oggetto nella griglia d'aspirazione o nella griglia di protezione. Non chiudere queste aperture nemmeno parzialmente. Non versare e non spruzzare mai liquidi nel circuito dell'aria, perché si rischia di subire una scossa elettrica e di danneggiare il dispositivo.

6 Descrizione degli elementi di comando

A: Interruttore principale
Inserimento e disinserimento del dispositivo

B: Timer automatico

C: Timer manuale
Impostazione del tempo d'asciugatura tra 0 e 6 ore

D: Riscaldamento
Inserimento e disinserimento del riscaldamento

6.1 Funzionamento con timer manuale

- Collegare il dispositivo all'alimentazione elettrica.
- Accendere il dispositivo mediante l'interruttore principale [A].
- Con il timer manuale [C] impostare il tempo d'asciugatura desiderato.
- Con la manopola [D] selezionare asciugatura ad aria calda oppure asciugatura ambiente.

Seguire le seguenti istruzioni per l'asciugatura dell'abbigliamento professionale:

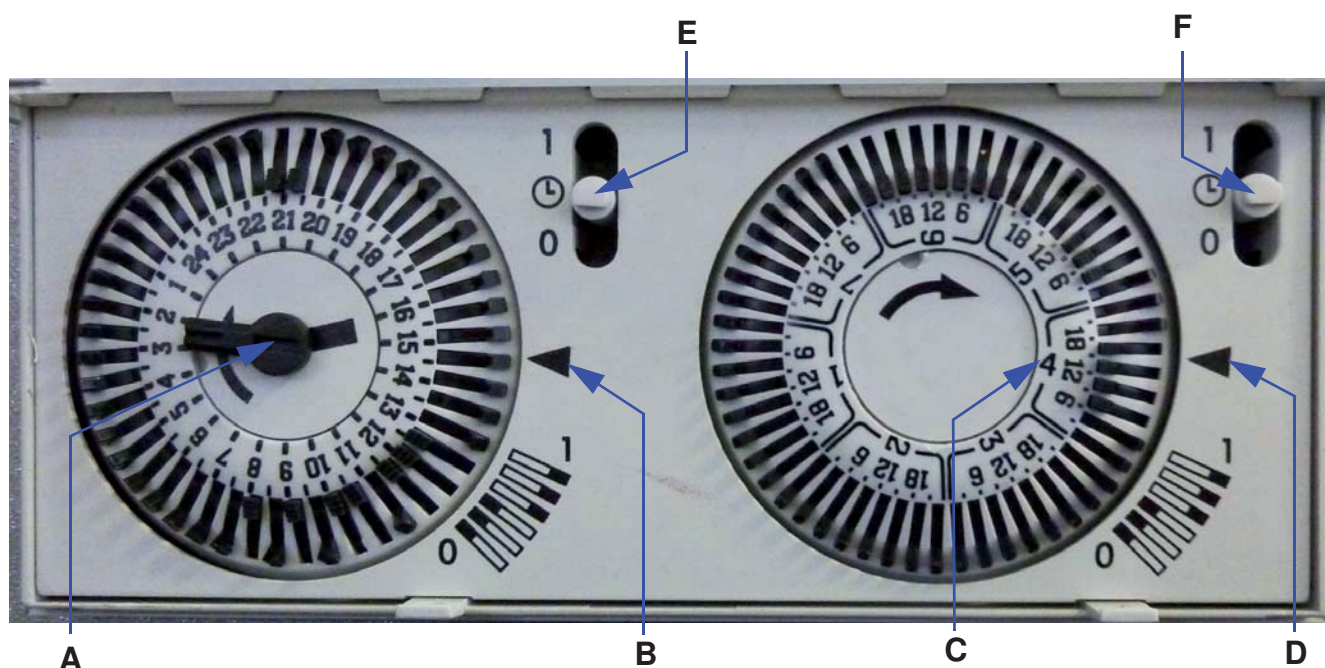
- Infilare i guanti sugli ugelli incorporati per i guanti.
- Infilare le scarpe sugli ugelli incorporati per le scarpe.

- Appendere l'abbigliamento professionale con un appendiabiti sulle aste appendiabiti montate.

L'armadio d'asciugatura Combi può contenere 8 equipaggiamenti professionali. Tra gli equipaggiamenti si deve lasciare un po' d'aria per consentire una circolazione ottimale dell'aria.

Dopo il disinserimento del riscaldamento la ventilazione continua a funzionare per ulteriori 10-15 minuti.

6.2 Funzionamento con il timer automatico

Il timer automatico permette di programmare l'asciugatura secondo un piano prestabilito per 24 ore e 7 giorni.

A sinistra si trova il timer giornaliero, a destra il timer settimanale.

6.2.1 Impostazione dell'ora e del giorno della settimana

- Con un piccolo cacciavite a taglio girare la lancetta dei minuti [A].
  Allo stesso tempo gira anche il timer di destra per l'impostazione del giorno del settimana.

Non girare mai il timer per il giorno della settimana. Il timer potrebbe guastarsi.

La freccia [B] indica l'ora approssimativa. In questo modo è possibile distinguere se sono le 02:48 o le 14:48.

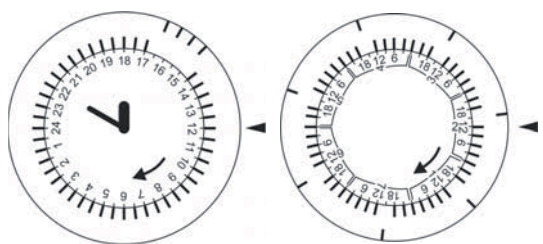
La cifra [C] indica il giorno della settimana, numerato da 1 a 7. Nelle presenti istruzioni il primo giorno della settimana è lunedì.

La freccia [D] indica il giorno corrente della settimana (cioè giovedì).

I due interruttori [E+F] servono ad attivare e disattivare il timer automatico.

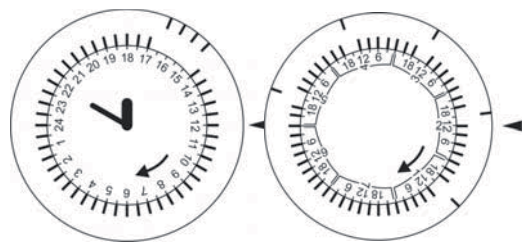
- Se uno dei due interruttori è posizionato su "0", il timer automatico è disattivato.
- Se entrambi gli interruttori sono posizionati sul simbolo " ", l'asciugatura viene effettuata secondo la programmazione prestabilita.
- Se entrambi gli interruttori sono posizionati su "1", l'armadio d'asciugatura rimane acceso continuativamente (24 ore/ 7 giorni).
- Se l'interruttore [E] è posizionato su "1" e l'interruttore [F] su " ", l'asciugatura viene effettuata solamente secondo la programmazione settimanale. In questo modo saranno solamente disponibili intervalli di tempo di 3 ore.
- Se l'interruttore [E] è posizionato su " " e l'interruttore [F] su "1", l'asciugatura avviene solamente secondo la programmazione giornaliera (stesso programma per ogni giorno della settimana).

6.2.2 Programmazione

Se il segmento di un lasso di tempo rimane fuori, l'armadio d'asciugatura si accende per questo periodo di tempo. In linea di massima, affinché si attivi l'asciugatura, devono rimanere fuori sia il segmento di tempo per il giorno sia il segmento di tempo per la settimana.

Esempio: il dispositivo deve asciugare ai seguenti orari:

tutti i giorni dalle 15:00 alle 17:00

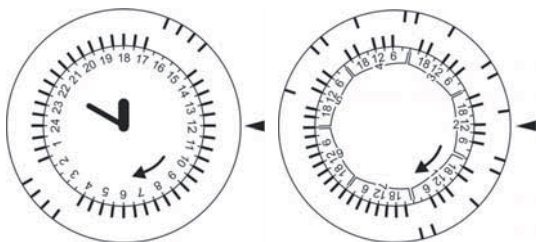
A questo scopo devono rimanere fuori i seguenti segmenti del timer giornaliero: 15:00, 15:30, 16:00, 16:30

A tale scopo devono rimanere fuori i seguenti segmenti del timer settimanale: ogni giorno 15:00

Esempio: il dispositivo deve asciugare ai seguenti orari:

da lunedì {1} a venerdì {5} dalle 15:00 alle 17:00

sabato {6} e domenica {7} l'asciugatura viene sospesa.

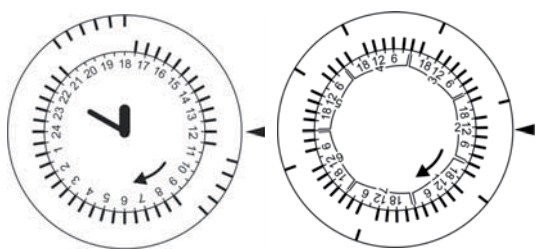
A questo scopo devono rimanere fuori i seguenti segmenti del timer giornaliero: 15:00, 15:30, 16:00, 16:30

A questo scopo devono rimanere fuori i seguenti segmenti del timer settimanale: da lunedì {1} a venerdì {5} 15:00

Esempio: il dispositivo deve asciugare ai seguenti orari:

da lunedì {1} a venerdì {5} dalle 02:00 alle 04:00 e dalle 15:00 alle 17:00

sabato {6} e domenica {7} l'asciugatura viene sospesa.

A questo scopo devono rimanere fuori i seguenti segmenti del timer giornaliero: 02:00, 02:30, 03:00, 03:30 e 15:00, 15:30, 16:00, 16:30

A questo scopo devono rimanere fuori i seguenti segmenti del timer settimanale: da lunedì {1} a venerdì {5} 00:00, 03:00, 15:00

Esempio: il dispositivo deve asciugare ai seguenti orari:

da lunedì {1} a giovedì {4} dalle 18:00 alle 21:00

da venerdì {5} a domenica {7} dalle 09:00 alle 11:30

A questo scopo devono rimanere fuori i seguenti segmenti del timer giornaliero: 09:00, 09:30, 10:00, 10:30, 11:00 e 18:00, 18:30, 19:00, 19:30, 20:00, 20:30

A questo scopo devono rimanere fuori i seguenti segmenti del timer settimanale: da lunedì {1} a giovedì {4} 15:00
da venerdì {5} a domenica {7} 09:00

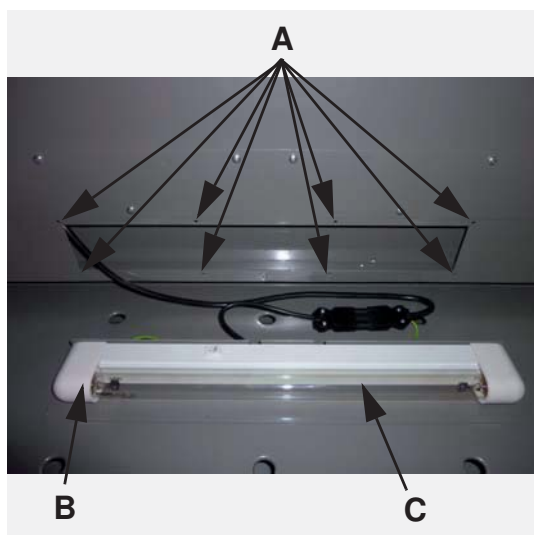
7 Manutenzione

Prima di qualsiasi intervento di manutenzione spegnere il dispositivo e staccare la spina!

7.1 Pulizia

- Pulire periodicamente l'interno e l'esterno del dispositivo con uno straccio inumidito.

Non pulire mai il dispositivo con acqua. Si rovinerebbero irreparabilmente i componenti elettrici! In caso di una mancata osservanza, non verrà concessa nessuna garanzia per danni conseguenti, inoltre, si declinerà ogni responsabilità.

7.2 Lampada UV (opzionale)

La lampada UV utilizzata consente un'efficace disinfezione per 2000 ore di funzionamento, dopo di che la lampada UV va sostituita. Una volta al mese eseguire un controllo visivo della lampada UV durante il funzionamento. Sulla parete posteriore dell'armadio si intravede una luce azzurrina.

Pericolo di lesioni!

Non rivolgere lo sguardo direttamente verso la lampada UV! I raggi ultravioletti possono danneggiare gli occhi!

Sostituzione della lampada UV

Pericolo di lesioni!

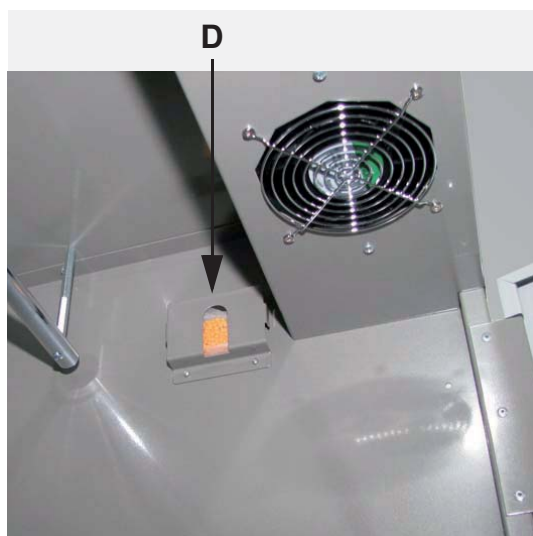
Staccare il dispositivo dall'alimentazione elettrica!

- Rimuovere tutte le viti [A].
- Rimuovere il coperchio [B]. Rimuovere con cautela la lampada UV [C].

Pericolo di lesioni!

La lampada UV contiene mercurio tossico. Smaltire la lampada UV nel rispetto delle normative locali!

- Inserire una nuova lampada [C] e fissare nuovamente il coperchio [B] con le viti [A].

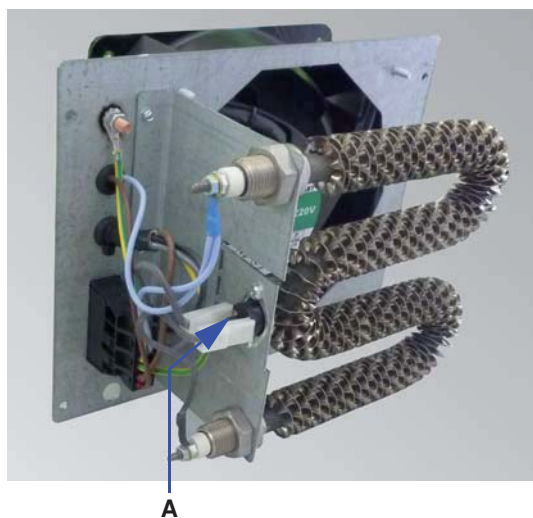
7.3 Profumazione

- Quando il profumo comincia ad attenuarsi sostituire l'agente profumante [D].
  L'agente profumante agisce per circa un mese.

  Codici d'ordine per l'agente profumante:
  55-100-772 Vaniglia 24 pz.
  55-100-774 Vaniglia 10 pz.
  55-100-761 Caraibi 24 pz.
  55-100-762 Caraibi 10 pz.

8 Eliminazione dei guasti

Errore Problema	**Causa**	**Rimedio**
Il dispositivo non funziona	Il dispositivo non è collegato alla corrente	Collegare il dispositivo
	L'alimentazione di tensione non funziona	Rivolgersi ad un elettricista
	L'interruttore principale è posizionato su "0"	Inserire l'interruttore principale
	Non è stato impostato il tempo d'asciugatura	Impostare il tempo d'asciugatura (vedi cap. 6.1 Funzionamento con timer manuale, pagina 66) o (vedi cap. 6.2 Funzionamento con il timer automatico, pagina 67)
Il dispositivo non asciuga	Fornitura dell'aria insufficiente	Controllare la fornitura dell'aria sul dispositivo e nel locale
	Umidità dell'aria > 80%	Tanto più bassa è l'umidità dell'aria, tanto migliore è l'asciugatura
	Temperatura ambiente < 18 °C	Tanto più alta è la temperatura ambiente, tanto migliore è l'asciugatura
L'efficienza d'asciugatura del dispositivo diminuisce o il dispositivo non riscalda	È scattato l'interruttore di sovratemperatura perché è stata superata una temperatura di 80 °C	Controllare internamente ed esternamente che le feritoie di ventilazione non siano ostruite vedi cap. 8.1 Interruttore di sovratemperatura, pagina 73
	Il ventilatore è guasto	Controllare il ventilatore
Non viene emanato il profumo	L'agente profumante è esaurito	Sostituire l'agente profumante
La lampada UV non funziona		Controllare che la lampada UV sia collegata alla corrente e sia accesa (vedi cap. 7.2 Lampada UV (opzionale), pagina 70) se necessario, sostituire la lampada UV

Staccare la spina prima di qualsiasi intervento sul dispositivo! Mettere in funzione il dispositivo con tutte le coperture e i dispositivi di protezione montati.

8.1 Interruttore di sovratemperatura

- Se scatta l'interruttore di sovratemperatura del riscaldamento, l'interruttore deve essere resettato.

Pericolo di lesioni!

Staccare il dispositivo dall'alimentazione elettrica! Solo un elettricista può eliminare il guasto!

- Smontare il termoventilatore interessato.
- Premere il pulsante [A].
- Rimontare il termoventilatore.

9 Schema elettrico

10 Messa a riposo e smaltimento

Pericolo di lesioni!

Prima della messa a riposo e dello smontaggio, staccare la macchina dall'alimentazione elettrica o da qualsiasi azionamento esterno. Per lo smontaggio utilizzare solo attrezzi adeguati.

Per la messa a riposo della macchina, smontare e smaltire tutti i componenti a regola d'arte. Prima dello smaltimento pulire tutti i componenti da olio e grasso.
Olio e grasso non devono essere versati nell'ambiente.
Per lo smaltimento dei componenti, osservare le normative specifiche del paese!

- Smontare la macchina secondo le istruzioni e smontare i singoli componenti.
- Pulire i componenti dai residui di olio e grasso.
- Smaltire i componenti suddividendoli in gruppi secondo il materiale (acciaio, plastica, componenti elettrici ed elettronici e così via).
- Smaltire olio e grasso a norma di legge, inclusi olio e grasso biologici.